



27 AOUT 2015

NO. 73

27 AUGUST 2015

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**AVIS JURIDIQUE**

**ORDER**

**PUBLIC HOLIDAYS ACT [CAP 114]**

- DECLARATION OF PUBLIC HOLIDAY (LUGANVILLE DAY) NO. 110 OF 2015

**LEGAL NOTICE**

CONTENU PAGE

CONTENT PAGE

**RELATIVE A L'ACQUISITION DES  
TERRES NO. 5 DE 1992**

**LAND ACQUISITION ACT [CAP 215]**

- AVIS No. 242 DE 2015 POUR LA PROCLAMATION MINISTERIELLE QU'UNE TERRE OU SERVITUDE EST NECESSAIRE POUR UNE D'INTERET PUBLIQUE 2/8

- MINISTERIAL DECLARATION OF A LAND REQUIRED FOR PUBLIC PURPOSE NOTICE NO. 242 OF 2015 1/8

- DEKLERESON BLO MINISTER BLO GRAON BLO PEPOS BLO PUBLIC LAND NOTIS NO. 242 BLO 2014 3/8

**DESIGNS ACT NO. 3 OF 2003**

- PUBLICATION OF DETAILS OF APPLICATION TO REGISTER DESIGN NOTICE NO. 243 OF 2015 9-14

**COMPANIES ACT [CAP 191]**

- NOTICE OF WINDING UP ORDER NOTICE NO. 244 OF 2015 15



## REPUBLIC OF VANUATU

### PUBLIC HOLIDAYS ACT [CAP 114]

#### Declaration of Public Holiday (Luganville Day) Order No. 110 of 2015

In exercise of the powers conferred on me by section 2 of the Public Holidays Act [CAP 114] and acting on the advice of the Prime Minister, I, His Excellency BALDWIN LONSDALE, President of the Republic of Vanuatu, declare Friday 28 August 2015 to be a public holiday for residents of Luganville for the purpose of commemorating the 40 years of the establishment of the Luganville Municipality.

This Order commences on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 26 day of August, 2015.

His Excellency BALDWIN LONSDALE  
President of the Republic of Vanuatu



REPUBLIQUE DE VANUATU  
MINISTERE DES TERRES  
PACIFIQUE SUD



REPUBLIC OF VANUATU  
MINISTRY OF LANDS  
SOUTH PACIFIC

MINISTRY OF LANDS, SURVEY AND RECORDS  
Private Mail Bag 9090, Port Vila, Vanuatu Government  
Telephone : (678) 23105

**DECLARATION THAT A LAND OR AN EASEMENT IS REQUIRED FOR A PUBLIC PURPOSE UNDER THE LAND ACQUISITION ACT NO.5 OF 1992**

MINISTERIAL DECLARATION UNDER SECTION 6 OF THE LAND ACQUISITION ACT NO.5 OF 1992

NOTICE NO. 242 OF 2015

I, Honorable Paul Bathelemy Telukluk, Minister of Lands and Natural Resources, has decided under Section 4 of the Land Acquisition Act No.5 of 1992 that the lands described by registered survey plans **03/OH71/050** and **03/OH71/054** at Luganville in Santo and are identified by the attached map is needed for Public purpose. The Government intends to acquire the land for the purpose of the extension of Public Works Department and is hereby taking the Land under this Act.

The acquiring officer is hereby directed to cause this declaration in Bislama, English and French languages to be published in the Gazette.

.....  
**Paul Bathelemy Telukluk**  
Honorable Minister of Lands and Natural Resources



Date : 17 / 8 / 2015



MINISTERE DES TERRES ET DES RESSOURCES NATURELLES  
Sac postal reserve 9090, Port Vila, Vanuatu Government  
Telephone : (678) 23105

**PROCLAMATION QU'UNE TERRE OU SERVITUDE EST NECESSAIRE POUR UNE  
FIN D'INTERET PUBLIC EN VERTU DE LA LOI N0 5 DE RELATIVE `A  
L'ACQUISITION DES TERRES**

PROCLAMATION MINISTERIELLE EN VERTU DE L'ARTICLE 6 LA N0. 5 DE 1992  
RELATIVE `A L'ACQUISITION DES TERRES  
AVIS NO. 242 DE 2015

Je soussigné, Honorable Paul Barthelemy Telukluk, Ministre des Terres et des  
Ressources Naturelles, a décidé, en application de l'article 4 de la Loi N05 de 1992  
relative a` l'acquisition des terres, que la partie de terres décret dans le plan d'arpentage  
déclare ces deux Titres No : 03/OH71/050 et 03/OH71/054 situe a Luganville Santo voir  
sur le plan topographique. Le Gouvernemnt avait choisie pour un traveaux publique  
comme l'Extension de Departement des traveaux publique et le Gouvernement l'avait  
dand l'Act.

Par consequent, le Fonctionnaire acquerneur est ordonné, par la presente, de faire  
publier au journal Officiel en Bichelamar, Anglais et Français la presente proclamation.

.....  
2015

Paul Barthelemy Telukluk  
Honorable Ministre des Terres et des Ressources Naturelles



Date: 17 / 8 / 2015

REPUBLIQUE DE VANUATU  
MINISTERE DES TERRES  
PACIFIQUE SUD



REPUBLIC OF VANUATU  
MINISTRY OF LANDS  
SOUTH PACIFIC

MINISTRY OF LANDS, SURVEY AND RECORDS  
Private Mail Bag 9090, Port Vila, Vanuatu Government  
Telephone : (678) 23105

**DIKLEREISEN SE I NID BLONG GAT WAN LAN O WAN ISMEN BLONG WAN PABLIK  
PEPES ANDA LONG LAN ACQUISITION ACT NO.5 OF 1992**

DIKLEREISEN BLONG MINISTA ANDA LONG SEKSEN 6 BLONG LAN ACQUISITION  
ACT NO.5 OF 1992

NOTIS NO. 242 BLO 2015

Mi, Honorabol Paul Bathelemy Telukluk, Minista blong lan mo Najural Risos, mi disaed anda long Seksen 4 blong Lan Acquisition Act No.5 blong 1992, se ol graon weh survey plans blong tufala hemi **03/OH71/050** mo **03/OH71/054** weh oli stap long Luganville long Santo weh map i stap soem. Gavman hemi nidim blong wan pablik pepes weh bae hemi kipim blong extensen blong pablik woks dipatmen mo Gavman hemi stap karem mo onem anda long Akt ia.

Wetem hemia mi stap askem akwaering ofisa blong i putumaot dikereisen ia long Bislama, Inglis mo Franis lanwis long Gazette.



.....  
**Paul Bathelemy Telukluk**  
Honorabol Minista blong Lans mo Najural Resos

Dait : 17 / 8 / 2015

**SCHEDULE 4 / ANNEXE 4 / APENDIS 4**

**LAND ACQUISITION (FORMS) REGULATIONS NO. 32 OF 1994  
RÈGLEMENT NO. 32 DE 1994 SUR L'ACQUISITION DE TERRES (FORMULAIRES)  
REGULESEN NO. 32 BLONG 1994 ABAOT WEI BLONG TEKEM GRAON (FOM)**

**PUBLIC NOTICE / AVIS PUBLIC / PABLIK NOTIS**

- To** : Custom owners of and persons interested in the land described by registered survey plan 03/OH71/050 and 03/OH71/054 at Luganville on the Island of Santo ("The land").
- Aux** : Propriétaire coutumiers et titulaires de droits sur la terre appelée Luganville, représentant la totalité du terrain décrit par le registre de Topographie 03/OH71/050 et 03/OH71/054 ("La Terre").
- I go long** : Ol kastom ona mo olgeta we i gat interes long graon we registered plans blong tufala hemi 03/OH71/050 mo 03/OH71/054 mo we i stap long Luganville long Santo Aelan ("Graon ia").

**TAKE NOTICE / VEUILLEZ NOTE QUE / YU MAS SAVE SE:**

1. The Minister has made a Declaration that the land or an easement over the land is required for a public purpose /  
Le Ministre a déclaré que la terre ou la servitude correspondante doit être acquise pour fins d'intérêt public /  
Minista emi diklerem se Gavman i nidim graon o raet long graon ia blong interes blong pablik.
2. A copy of the Declaration is attached hereto /  
Vous pouvez trouver ci-joint un exemplaire de la déclaration /  
Yu save faenem long dokumen ia wan kopi blong declereisen ia.
3. Description of land or easement:

**Location:** Luganville, Santo (See attached map)

**Description:** The titles to be acquired are contrary in Lease class 03/OH71/050 is a Commercial lease and 03/OH71/054 is an Industrial lease and each leases possess an area of 1000 meter square and are held under a registered leases:

1. **03/OH71/050** Lessor: The minister of Lands and Natural Resources

Lessee: Francois – Xavier Tabisalsal  
C/- Naomi Silas  
National Bank of Vanuatu  
P.O Box 137  
Port Vila  
Term of Lease: 50 Years  
Lease Class: Commercial Lease  
Commencement Date: 14<sup>th</sup> August 2001  
Unexpired / Remaining Term: 36 Years

2. **03/OH71/054** Lessor: The minister of Lands and Natural Resources

Lessee: Francois – Xavier Chani  
P.O Box 1402  
Port Vila  
Term of Lease: 50 Years  
Lease Class: Industrial Lease  
Commencement Date: 10<sup>th</sup> December 1991  
Unexpired / Remaining Term: 26 Years

Location : Luganville, Santo (Voir la copie sur le plan)

Description de la parcelle de terre ou de la servitude: .....

1. 03/OH71/050      **Bailleur :**  
                         **Preneur de Bail :** Francois – Xavier Tabisalsal  
                         C/- Naomi Silas  
                         National Bank of Vanuatu  
                         P.O Box 137  
                         Port Vila  
  
                         **Duree du Bail :** 50 ans  
                         **Categorie :** Commercial  
                         **Date de commencement du Bail :** 14 Aout 2001  
                         **Duree qui reste a couvrir :** 36 ans
2. 03/OH71/054      **Bailleur :**  
                         **Preneur de Bail :** Francois – Xavier Chani  
                         P.O Box 1402  
                         Port Vila  
                         **Duree du Bail :** 50 ans  
                         **Categorie :** Industrielle  
                         **Date de commencement du Bail :** 10 Decembre 1991  
                         **Duree qui reste a couvrir :** 26 ans

Emia nao ol ditel long saed blong graon ia:

**Lokesen:** Graon ia weh bae gavman i karem hemi stap long Luganville, Santo (Luk long Map)

**Diskripsen:** Tufala Taetols ia weh bae gavman i karem i diferens lis classes 03/OH71/050 hemi wan Commercial Lis mo 03/OH71/054 hemi wan Industrial Lis tugeta Lises i gat lan eria blong 1,000 mita skuea mo i stap anda long lis :

1. 03/OH71/050      **Lessor:** Minista blong Lans mo Natural Risoses  
                         **Lessee:** Francios –Xavier Tabisalsal  
                         C/- Naomi Silas  
                         National Bank blong Vanuatu  
                         PMB 137  
                         Port Vila  
                         **Term Blong Lis:** 50 Yia  
                         **Klass blong Lis :** Commercial  
                         **Unexpae date blong Lis :** 36 yia
2. 03/OH71/054      **Lessor:** Minista blong Lans mo Natural Risoses  
                         **Lessee:** Francios – Xavier Chani  
                         PMB 1402  
                         Port Vila  
                         **Term Blong Lis:** 50 Yia  
                         **Klass blong Lis :** Industrial  
                         **Unexpae date blong Lis :** 26 yia


4. A copy of the approved Survey Plan is attached hereto /  
Vous pouvez trouver ci-joint un relevé topographique de cette terre /  
Yu save faenem wan Sevei Map blong graon ia long dokumen ia.
5. The Government intend to acquire the Land or the easement for the extension of Public Works Department.  
Le Gouvernement a l'intention d'acquérir cette terre ou la servitude correspondante pour l'extension du ministère des Travaux publics.  
Gavman hemi tingting blong tekem graon ia o rait long hem blong extensen blong Pablik Woks Dipatment
6. Any custom owner or person interested in the Land to be acquired or the easement over the Land to be acquired may submit his claims in writing to the Acquiring Officer not later than 4.00 p.m. on the 25<sup>th</sup> of September 2015 notifying the Acquiring Officer of his right or nature of his interest in the Land, the particulars of his claim for compensation, the amount of compensation claimed and the details of the computation of such amount /

Tout propriétaire ou titulaire de droits sur la terre ou la servitude correspondante à acquérir peut soumettre ses réclamations par écrit au fonctionnaire acquéreur au plus tard le 25 Septembre 2015 avant 16 :00 heures, l'informant de son droit ou de la nature de son intérêt sur cette terre, des détails de sa réclamation de dédommagement, du montant à dédommager et des détails de l'évaluation de ce montant /

Eni kastom ona o man we i gat interes long graon ia we Gavman i wantem tekem i mas sabmitim ol kleim blong hem long wan leta i go long Ofisa we i tekem graon bifo 4 o'clock long namba 25<sup>th</sup> Septemba 2015 mo i eksplenem long hem raet blong hem o wanem kaen interes nao hemi gat long graon ia, ol ditel blong kleim blong compensetem hem, amaon blong compensesen we i askem mo ol ditel long valuesen blong amaon ia.

7. The written notification referred to in paragraph 3 may be made personally by the claimant or by a duly authorized agent /  
L'avis écrit visé par le paragraphe 3) peut être signifié personnellement par le requérant ou par son agent dûment autorisé /  
Man we i mekem kleim hemi save givim notis ia o ezen blong hem i save givim notis ia long nem blong man we i mekem kleim.
8. On Wednesday the 30<sup>th</sup> of September 2015 9:00 Am at the Department of Lands in Luganville the Acquiring Officer will hold a hearing to determine any claims made /  
Le fonctionnaire acquéreur tient une audience publique le Mercredi 30 Septembre 2015 9:00 Am au bureau des Terres /  
Ofisa we i wantem tekem graon bae i holem wan pablik miting long Wenisdei namba 30 Septemba 2015 long 9:00 am long Department blong Lans long Luganville blong diskas long graon ia.
9. Any custom owner or person interested in the land or easement ova the land, to be acquired who has submitted his claims to the Acquiring Officer may appear personally or by an agent duly authorized in writing by the custom owner or person interested, before me on the date specified in paragraph 8 above /  
Tout propriétaire coutumier ou titulaire de droits sur la terre ou la servitude correspondante à acquérir qui a soumis ses réclamations au fonctionnaire acquéreur, peut comparaître personnellement ou par son agent dûment autorisé par écrit par le propriétaire coutumier ou titulaire de droits sur la terre, devant le fonctionnaire acquéreur à la date spécifiée au paragraphe 8) /  
Eni kastom ona o man we i gat interes long graon ia o rait long graon ia we Gavman i wantem tekem mo we i bin sabmitim ol kleim blong hem long Ofisa we i wantem tekem graon, i mas go luk Ofisa ia o i save askem long ezen blong hem we i apruvum long leta blong i go luk Ofisa we i wantem tekem graon long deit we oli spesifaem long paragraph 8) antap.
10. The address of the Acquiring Officer is: /  
L'adresse du fonctionnaire acquéreur est la suivante : /  
Yu save kontaktem Ofisa we i wantem tekem graon long adres ia: /

Acquiring Officer /  
Le fonctionnaire acquéreur  
Ofisa we i tekem graon

  
Jimmy Pierre  
Acquiring Officer  
For the Director of Lands, Survey and Records  
Lands Department  
PMB 9090  
Port Vila



Date / Deit: .....

17<sup>th</sup> August 2015



**SURVEY PLAN OF THE SITE**

REPUBLIC OF VANUATU • REPUBLIQUE DE VANUATU

Certified to be a true copy of the Original Plan  
Copie certifiée conforme au plan Original

REPUBLIC OF VANUATU  
Bureau de l'Enregistrement  
et des Hypothèques  
Land Records Office  
REPUBLIC OF VANUATU

Department of Lands Survey  
**POPTI VILA**  
Service Topographique  
Rendement des Vanuatu

DEAR  
ORIGINAL  
PLAN

D.O.S. System

1. SANTO LUGANVILLE

B 27/2005

Title Title 03 /OH71 /050

Name of Property  
Nom de la Propriété

Area Superficie Chm. FGA. OOn

13 NOV 2005

REPUBLIC OF VANUATU  
SURVEY DEPARTMENT  
PLAN APPROVED  
S. ARTHUR  
DIRECTOR OF SURVEYS

General Information		General Information	
Drawn by: [blank]	Checked by: [blank]	Checked by: [blank]	SA
Drawn by: [blank]	Checked by: [blank]	Checked by: [blank]	SA

REPUBLIC OF VANUATU • REPUBLIQUE DE VANUATU

Certified to be a true copy of the Original Plan  
Copie certifiée conforme au plan Original

REPUBLIC OF VANUATU  
Bureau de l'Enregistrement  
et des Hypothèques  
Land Records Office  
REPUBLIC OF VANUATU

Department of Lands Survey  
**POPTI VILA**  
Service Topographique  
Rendement des Vanuatu

DEAR  
ORIGINAL  
PLAN

D.O.S. System

1. SANTO LUGANVILLE

12/04

Title Title 03 /OH71 /054

Name of Property  
Nom de la Propriété

Area Superficie Chm. FGA. OOn

13 NOV 2005

REPUBLIC OF VANUATU  
SURVEY DEPARTMENT  
PLAN APPROVED  
S. ARTHUR  
DIRECTOR OF SURVEYS

General Information		General Information	
Drawn by: [blank]	Checked by: [blank]	Checked by: [blank]	SA
Drawn by: [blank]	Checked by: [blank]	Checked by: [blank]	SA

**LOCATION/SKETCH MAP OF THE SITE**





## REPUBLIC OF VANUATU

### DESIGNS ACT NO 3 OF 2003

#### Publication of details of application to register design

In accordance with section 12 of the Designs Act No 3 of 2003, I, MERILYN LEONA TEMAKON, Registrar of Designs, hereby publish the details of the following application for registration of designs.

#### APPLICATION DETAILS

File no. 2

Notice No. 243 of 2015

**Name:** SOCIETE DES EAUX DE VOLVIC

**Address:** Zone Industrielle du Chancet, Volvic, FRANCE.  
Email: wellington@ajpark.com

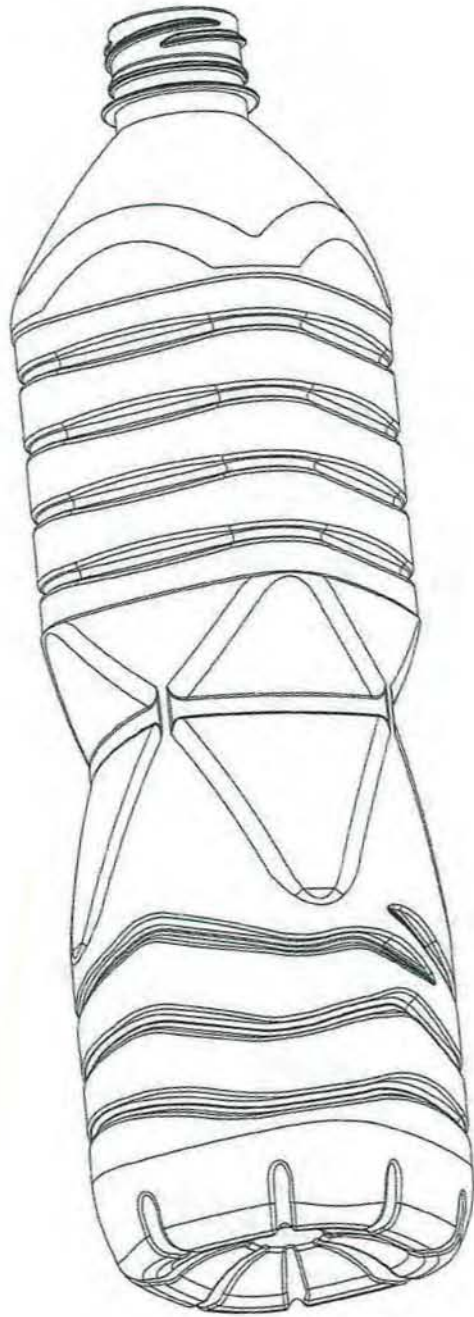
**Address for Service:** AJ Park, C/-Geoffrey Gee & Partners, PO Box 782, Second Floor, Raffea House, Kumul Highway, Port Vila, VANUATU.

**Telephone:** + 64 4 4728278

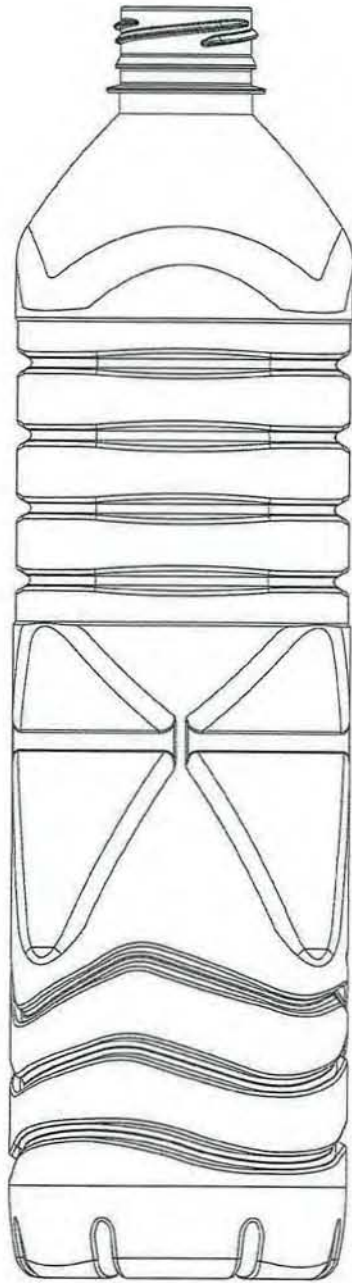
#### Description of Design

BOTTLE

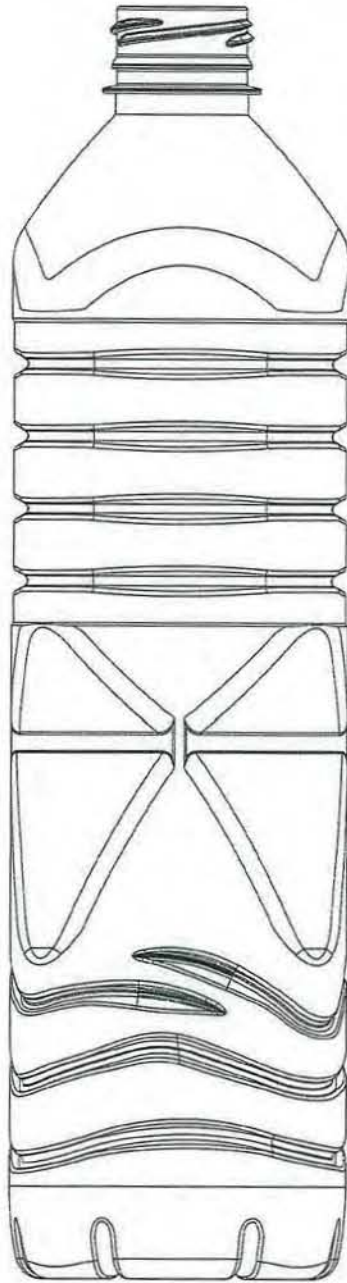
#### Representation of the Design



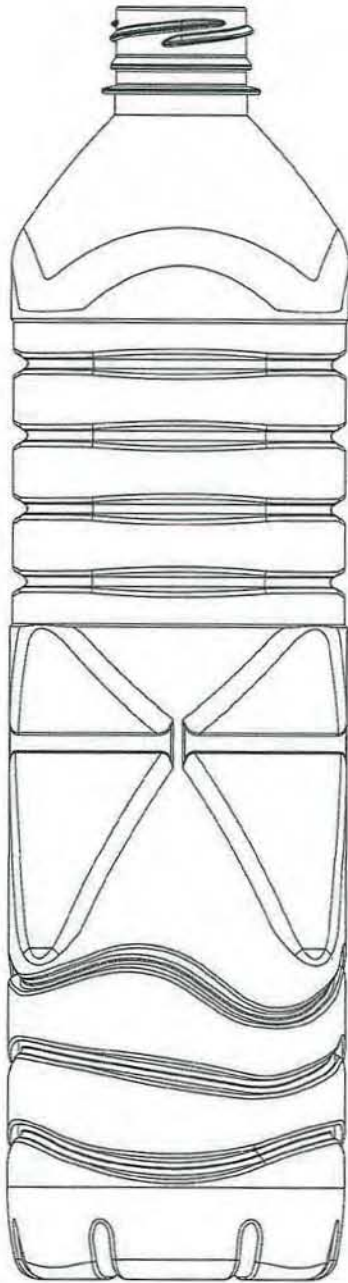
**PERSPECTIVE VIEW**



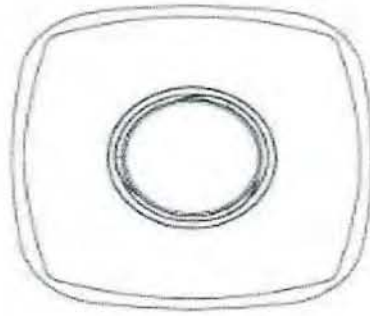
**FRONT VIEW**



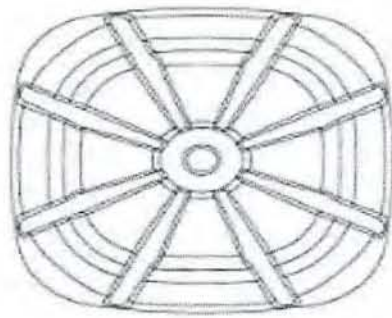
**RIGHT SIDE VIEW**



**LEFT SIDE VIEW**



**TOP VIEW**



**BOTTOM VIEW**

Made at Port Vila this 19<sup>th</sup> day of August 2015.

**MERILYN LEONA TEMAKON**  
Registrar of Designs







**NOTICE OF WINDING UP ORDER**  
***(Rule 37(1)(c))***

*Companies Act [CAP 191]*

NOTICE NO. 244 OF 2015

Name of Company: **Lope Lope Adventure Lodge Limited**

Address of  
Registered Office: Law Partners, PO Box 212, Port Vila

Court: The Supreme Court of Vanuatu

Number of Matter: Company Case No. 15 of 2014

Date of Order: 11 August 2015

Date of Presentation of  
Petition: 10 December 2014

Dated: 14 August 2015

George Andrews  
Official Receiver  
Vanuatu Financial Services Commission  
Rue Bougainville  
Private Mail Bag 023  
PORT VILA  
Republic of Vanuatu